



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

June 21, 2019

1 - 37

Le 21 juin 2019

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution.....	3
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	4
Motions / Requêtes	30

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

**9354-9186 Québec Inc. (formerly Bluberi
Gaming Technologies Inc.), et al.**
Groleau, Jean-Philippe
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP

v. (38594)

Callidus Capital Corporation, et al. (Que.)
Cloutier, Geneviève
Gowling WLG (Canada) LLP

FILING DATE: April 5, 2019

Wayne Douglas Berthin
Hauer, Karl

v. (38649)

Helen Claire Berthin, et al. (B.C.)
Lott, Nicholas W.
McKimm & Lott

FILING DATE: May 24, 2019

Alain Chenel
Harvey, Stéphane
Harvey Jean Avocats

c. (38638)

Sa Majesté la Reine (Qc)
Blouin, Geneviève
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION : le 21 mai 2019

Christopher Carson
Halfyard, Mark C.
Rusonik, O'Connor, Robbins, Ross,
Gorham & Angelini LLP

v. (38627)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Witkin, Jill
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 10, 2019

Laszlo Saska
Laszlo Saska

v. (38622)

**The Estate of Charlotte Ilona Zalanfy, and
Steven Joseph Butz as the Executor and
Trustee of the Estate of Charlotte Ilona
Zalanfy, Deceased (B.C.)**
Fisher, Heather
Horne Coupar

FILING DATE: April 9, 2019

Nicole Doré Castonguay
Nicole Doré Castonguay

c. (38637)

Jacques Castonguay (Qc)
Blain, Marc-André
Consensus Conseillers Juridiques

DATE DE PRODUCTION : le 1^{er} mars 2019

Byeongheon Lee
Byeongheon Lee

v. (38636)

Canadian Tire Centre, et al. (Ont.)
Champagne, Pierre
Gowling WLG (Canada) LLP

FILING DATE: April 3, 2019

Tzvi Erez
Kapoor, Anil K.
Kapoor Barristers

v. (38629)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Trehearne, Jennifer A. Y.
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 13, 2019

Mohand Mohamad

Lockyer, James
Lockyer Campbell Posner

v. (38634)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Bernstein, Michael
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 15, 2019

Taj Thaine Williams

Ostroff, Alexander
Lockyer Campbell Posner

v. (38646)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Young, Rachel
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 24 2019

Bryan Ralston Latham

Bryan Ralston Latham

v. (38621)

Her Majesty the Queen, et al. (Alta.)

Drummond, Robert A. L.
Attorney General of Canada

FILING DATE: April 30, 2019

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

JUNE 17, 2019 / LE 17 JUIN 2019

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Martin JJ.
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Martin**

Criminal / Criminelle

1. 38575 Tryden Reis v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Civil / Civile

2. 38596 Karl Talbot c. Autorité des marchés financiers, et al.
(Qc) (Civile) (Autorisation)
3. 38602 Peter George Sandor, et al. v. Jewish General Hospital, et al.
(Que.) (Civil) (By Leave)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

Civil / Civile

4. 38600 WestJet Airlines Ltd. v. Mandalena Lewis
(B.C.) (Civil) (By Leave)
5. 38569 Franca Zeppa, et al. v. Woodbridge Heating & Air-Conditioning Ltd.
(Ont.) (Civil) (By Leave)
6. 38606 9135-3086 Québec Inc. v. Montebello Residential Limited Partnership
(Que.) (Civil) (By Leave)

**CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Côté JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Côté**

Criminal / Criminelle

7. 38599 Roy Andrew Niemi v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Civil / Civile

8. 38571 Chandos Construction Ltd. v. Deloitte Restructuring Inc. in its Capacity as
(Alta.) (Civil) (By Leave) Trustee in Bankruptcy of Capital Steel Inc., a
Bankrupt

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

JUNE 20, 2019 / LE 20 JUIN 2019

38192 GENETEC inc. v. Agence du revenu du Québec and Attorney General of Quebec
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025725-151, 2018 QCCA 730, dated May 4, 2018, is dismissed with costs.

Administrative law — Superintending and reforming power of superior courts — Discretion of administrative decision maker — Reasonable decision — Challenge to Minister's decision to deny extension of time limit for claiming tax credit in accordance with terms of *Tax Administration Act* — Whether *Constitution Act, 1867* imposes obligation on Quebec government, its ministers and its administrative bodies to make reasonable decision where National Assembly chooses, through legislation, to confer discretionary decision-making power on them — *Constitution Act, 1867*, s. 96 — *Tax Administration Act*, CQLR, c. A-6.002, ss. 36 and 36.0.1.

On May 10, 2013, the applicant, Genetec inc., a company that develops, manufactures and sells security solutions, filed a claim with the respondent, the Agence du revenu du Québec, for a tax credit for the development of e-business in the amount of \$1,190,879.38 for the taxation year ending on October 31, 2011. On February 18, 2014, the Agence disallowed that claim because it had been filed after the time limit set out in s. 1029.6.0.1.2 of Quebec's *Taxation Act*, CQLR, c. I-3. On February 21, 2014, Genetec inc. applied to the Minister of Revenue under s. 36 of the *Tax Administration Act*, CQLR, c. A-6.002, for an extension of the time limit for claiming the tax credit. That application was denied through a letter dated July 29, 2014. On August 12, 2014, Genetec inc. applied for a review of the decision denying an extension of the time limit. That application was also denied, through a letter dated September 3, 2014, for reasons that differed from the reasons for the first decision of July 29, 2014. This time, the reasons related solely to the application of s. 36.0.1 of the *Tax Administration Act* and did not refer to the arguments raised by Genetic inc. in its letter. Genetic inc. challenged that new decision by the Minister in the Superior Court, which dismissed his motion for judicial review. The Court of Appeal dismissed the appeal.

October 21, 2015
Quebec Superior Court
(Bisson J.)
[2015 QCCS 4877](#)

Motion for judicial review dismissed

May 4, 2018
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Marcotte, Schrager and Hogue JJ.A.)
[2018 QCCA 730](#)

Appeal dismissed

June 29, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38192 GENETEC inc. c. Agence du revenu du Québec et procureure générale du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025725-151, 2018 QCCA 730, daté du 4 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Droit administratif — Pouvoir de contrôle et de surveillance des cours supérieures — Pouvoir discrétionnaire d'un décideur administratif — Décision raisonnable — Contestation d'une décision du ministre de refuser une prorogation de délai pour réclamer un crédit d'impôt suivant les termes prévus à la *Loi sur l'administration fiscale* — La *Loi constitutionnelle de 1867* comporte-t-elle une obligation incombant au gouvernement du Québec, à ses ministres et à ses organes administratifs de rendre une décision raisonnable lorsque l'Assemblée nationale choisit, en vertu d'une loi, de leur conférer un pouvoir décisionnel discrétionnaire — Art. 96, *Loi constitutionnelle de 1867* — Art. 36 et 36.0.1, *Loi sur l'administration fiscale*, RLRQ c. A-6.002.

Le 10 mai 2013, la demanderesse Genetec inc., une entreprise de développement, de fabrication et de vente de solution de sécurité, a déposé auprès de l'intimée, l'Agence du revenu du Québec, une demande de crédit d'impôt pour le développement des affaires électroniques au montant de 1 190 879,38\$ pour l'année d'imposition se terminant le 31 octobre 2011. Le 18 février 2014, l'Agence du revenu a refusé cette demande de crédit en raison du non-respect du délai de dépôt de la demande prévu à l'art. 1029.6.0.1.2 de la *Loi sur les impôts du Québec*, RLRQ c. I-3. Le 21 février 2014, Genetec inc. a demandé au ministre du Revenu une prorogation de délai pour la production de la demande de crédit d'impôt, et ce, suivant l'art. 36 de la *Loi sur l'administration fiscale*, RLRQ c. A-6.002. Cette demande de prorogation de délai a été refusée par lettre datée du 29 juillet 2014. Le 12 août 2014, Genetec inc. a demandé de nouveau la révision de cette décision de refuser la prorogation de délai. Cette demande sera de nouveau rejetée par lettre datée du 3 septembre 2014, et ce, pour des motifs différents de ceux invoqués lors de la première décision du 29 juillet 2014. Cette fois-ci les motifs sont uniquement fondés sur l'application de l'art. 36.0.1 de la LAF et ne font aucune mention des arguments présentés par Genetec inc. dans sa lettre. Genetec inc. a contesté cette nouvelle décision du ministre en Cour supérieure qui a rejeté sa requête en révision judiciaire. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

Le 21 octobre 2015
 Cour supérieure du Québec
 (Le juge Bisson)
[2015 QCCS 4877](#)

Requête en révision judiciaire rejetée.

Le 4 mai 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (Les juges Marcotte, Schrager et Hogue)
[2018 QCCA 730](#)

Appel rejeté.

Le 29 juin 2018
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

38535 Lynda Hall Munn v. CIBC Mortgages inc.
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion for a stay of execution is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027564-186, 2018 QCCA 1597, dated September 26, 2018, is dismissed.

Civil liability — Duty of good faith — Appeal — Motion to dismiss appeal — Absence of palpable and overriding errors of fact and errors of law — Whether Superior Court erred in finding that CIBC Mortgages Inc. had not breached its duty of good faith — Whether Court of Appeal erred in granting motion to dismiss appeal.

The respondent, CIBC Mortgages Inc., made a loan to the applicant, Lynda Hall Munn, that was secured by a hypothec on an immovable. A few years later, a notice concerning a sale under judicial authority was published owing to defaults on payment. After Ms. Hall Munn failed to remedy the defaults and to either surrender or agree to surrender the immovable, CIBC applied for the forced surrender of the immovable to have it sold under judicial authority, and for a personal order. The Superior Court granted the originating application for forced surrender and for a sale under judicial authority and a personal order. It found that while it was true that CIBC had a duty of good faith in its relations with Ms. Hall Munn, the latter had in this case neither rebutted the presumption of CIBC's good faith nor proven abuse on the CIBC's part. The Court of Appeal dismissed the appeal.

May 24, 2018
Quebec Superior Court
(Alary J.)
[2018 QCCS 2447](#)

Application for forced surrender and for sale under judicial authority and personal order granted

September 26, 2018
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Bich, Mainville and Healy JJ.A.)
[2018 QCCA 1597](#) (500-09-027564-186)

Appeal dismissed; motion to dismiss appeal granted; motion to present new evidence dismissed

December 14, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 31, 2019
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal filed

March 7, 2019
Supreme Court of Canada

Motion for stay of execution filed

38535 Lynda Hall Munn c. Hypothèques CIBC inc.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête visant à obtenir un sursis d'exécution est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027564-186, 2018 QCCA 1597, daté du 26 septembre 2018, est rejetée.

Responsabilité civile — Obligation de bonne foi — Appel — Requête pour rejet d'appel — Absence d'erreurs de fait manifestes et déterminantes ou de droit — La Cour supérieure a-t-elle erré en concluant qu'Hypothèques CIBC inc. n'a pas manqué à son obligation de bonne foi? — La Cour d'appel a-t-elle erré en accueillant la requête en rejet d'appel?

L'intimée, Hypothèque CIBC inc., consent un prêt à Lynda Hall Munn, demanderesse, lequel est garanti par une hypothèque sur un immeuble. Quelques années plus tard, un préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice est publié en raison de défauts de paiement. Comme Mme Hall Munn ne remédie pas aux défauts et ne délaisse ni ne consent à délaisser l'immeuble, CIBC demande le délaissement forcé de l'immeuble pour le vendre sous contrôle de justice et une condamnation personnelle. La Cour supérieure accueille la demande introductive d'instance en délaissement forcé et pour vente sous contrôle de justice et condamnation personnelle. Elle conclut que CIBC a certainement une obligation de bonne foi dans le cadre de ses relations avec Mme Hall Munn, mais qu'en l'espèce, cette dernière n'a pas renversé la présomption de bonne foi de CIBC et n'a pas fait la preuve d'un abus de la part de

CIBC. La Cour d'appel rejette l'appel.

Le 24 mai 2018
 Cour supérieure du Québec
 (La juge Alary)
[2018 QCCS 2447](#)

Demande en délaissement forcé et pour vente sous contrôle de justice et condamnation personnelle accueillie

Le 26 septembre 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (Les juges Bich, Mainville et Healy)
[2018 QCCA 1597](#) (500-09-027564-186)

Appel rejeté; requête pour rejet d'appel accueillie; requête pour nouvelle preuve rejetée

Le 14 décembre 2018
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 31 janvier 2019
 Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel déposée

Le 7 mars 2019
 Cour suprême du Canada

Requête en sursis d'exécution déposée

38539 **Lynda Hall Munn v. Alpha Amadou Bah and Aminata Barry**
 — *and* —
Ville de Laval
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027269-182, 2018 QCCA 1881, dated November 5, 2018, is dismissed.

Appeal — Certificate of lapse of appeal — Failure to file memorandum within time limit for doing so — Right to be heard and to present case to meet — Brief and new evidence being filed before hearing of motion for relief from default for which certificate of lapse of appeal had been issued — Whether Court of Appeal erred in dismissing motion for relief from default for which certificate of lapse of appeal had been issued.

The respondents, Alpha Amadou Bah and Aminata Barry, applied for an order enjoining the applicant, Lynda Hall Munn, to cut down three trees on her property and for damages. The Superior Court allowed in part the application for a permanent injunction and for damages. It found that there was a direct link between the presence of roots under the driveway of Mr. Bah and Ms. Barry and the cracks and unevenness that had been observed, and that the annoyances they suffered largely exceeded the normal annoyances that neighbours owe it to each other to tolerate. In its view, an award of damages was justified.

Ms. Hall Munn appealed. In July 2018, the deputy clerk of the Quebec Court of Appeal filed a certificate of lapse of appeal in the record, as Ms. Hall Munn had failed to file her memorandum within the time limit for doing so. The Court of Appeal dismissed a motion by Ms. Hall Munn for relief from the default for which the certificate of lapse of appeal had been issued.

December 8, 2017
 Quebec Superior Court

Application for permanent injunction and for damages granted in part

(Baudouin J.)
[2017 QCCS 5605](#)

November 5, 2018
 Quebec Court of Appeal (Montréal)
 (Doyon, Roy and Hamilton JJ.A.)
[2018 QCCA 1881](#) (500-09-027269-182)

Motion of Ms. Hall Munn for relief from default for which certificate of lapse of appeal had been issued dismissed

November 15, 2018
 (November 26, 2018 — amended application)
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38539 Lynda Hall Munn c. Alpha Amadou Bah et Aminata Barry
 — *et* —
Ville de Laval
 (Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027269-182, 2018 QCCA 1881, daté du 5 novembre 2018, est rejetée.

Appel — Constat de caducité — Défaut de produire l'exposé dans le délai imparti — Droit d'être entendu et de présenter une preuve complète — Mémoire et preuve nouvelle déposés avant l'audience de la requête pour être relevée du défaut à l'origine du constat de caducité — La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête pour être relevée du défaut à l'origine du constat de caducité?

Les intimés, Alpha Amadou Bah et Aminata Barry, demandent l'émission d'une ordonnance imposant à la demanderesse, Lynda Hall Munn, d'abattre trois arbres sur sa propriété et l'octroi de dommages et intérêts. La Cour supérieure accueille en partie la demande en injonction permanente et en dommages et intérêts. Elle retient qu'il existe un lien direct entre la présence des racines sous l'entrée de M. Bah et Mme Barry et les fissures et dénivellations observées et que les inconvénients subis dépassent largement les inconvénients normaux que des voisins se doivent d'accepter. Elle conclut que l'octroi de dommages et intérêts est justifié.

Mme Hall Munn se pourvoit en appel. En juillet 2018, le greffier adjoint de la Cour d'appel du Québec dépose un constat de caducité au dossier, Mme Hall Munn ayant fait défaut de produire son exposé dans le délai imparti. La Cour d'appel rejette la requête présentée par Mme Hall Munn pour être relevée du défaut à l'origine du constat de caducité.

Le 8 décembre 2017
 Cour supérieure du Québec
 (La juge Baudouin)
[2017 QCCS 5605](#)

Demande en injonction permanente et en dommages et intérêts accueillie en partie

Le 5 novembre 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (Les juges Doyon, Roy et Hamilton)
[2018 QCCA 1881](#) (500-09-027269-182)

Requête de Mme Hall Munn pour être relevée du défaut à l'origine du constat de caducité rejetée

Le 15 novembre 2018
 (26 novembre 2018 — demande amendée)
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

38566 Corey Scott Tymchyshyn v. Her Majesty the Queen
(Man.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR14-30-08142, 2016 MBCA 73, dated June 24, 2016, is dismissed.

Charter of Rights — Right to be tried within a reasonable time — Criminal law — Evidence — Admissibility — Whether the applicant was tried within a reasonable time — Whether the trial judge erred regarding the admissibility of evidence — Whether there was ineffective assistance of counsel — Whether the trial was fair — s. 11(b) of the *Charter of Rights and Freedoms*.

The victim was a drug dealer who owed money to the applicant. The victim sustained head injuries consistent with being struck numerous times with an object. The victim's body was discovered in a barrel floating in a lake. The applicant and co-accused were tried together. Both testified that there was no plan to murder the victim, denied being present when the victim was killed, and testified that the other was responsible for the killing. After a trial by judge and jury, the applicant was convicted of first degree murder. The Court of Appeal held that the trial judge did not make any errors in law and dismissed the applicant's conviction appeal.

February 27, 2014
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Keyser J.)

Conviction: first degree murder

June 24, 2016
Court of Appeal of Manitoba
(Monnin, Cameron, Burnett JJ.A.)
[2016 MBCA 73](#); AP14-30-08142

Conviction appeal dismissed

November 5, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38566 Corey Scott Tymchyshyn c. Sa Majesté la Reine
(Man.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR14-30-08142, 2016 MBCA 73, daté du 24 juin 2016, est rejetée.

Charte des droits — Procès dans un délai raisonnable — Droit criminel — Preuve — Admissibilité — Le demandeur a-t-il subi son procès dans un délai raisonnable? — La juge du procès a-t-elle commis une erreur quant à l'admissibilité de la preuve? — Y a-t-il eu assistance ineffective par l'avocat? — Le procès a-t-il été équitable? — Al. 11b) de la *Charte des droits et libertés*.

La victime était un trafiquant de drogue qui devait de l'argent au demandeur. La victime a subi des blessures à la tête qui auraient pu être causées par des coups répétés à l'aide d'un objet. Le corps de la victime a été découvert dans un baril flottant dans un lac. Le demandeur et un coaccusé ont subi leur procès ensemble. Dans leurs témoignages, les deux ont affirmé qu'il n'y avait aucun projet de tuer la victime, ils ont nié avoir été présents lorsque la victime a été tuée et chacun a affirmé que l'autre était responsable du meurtre. Au terme d'un procès devant juge et jury, le demandeur a été déclaré coupable de meurtre au premier degré. La Cour d'appel a statué que la juge du procès n'avait commis aucune erreur de droit et a rejeté l'appel de la déclaration de culpabilité interjeté par le demandeur.

27 février 2014
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge Keyser)

Déclaration de culpabilité : meurtre au premier degré

24 juin 2016
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Monnin, Cameron et Burnett)
[2016 MBCA 73](#); AP14-30-08142

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité

5 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38466 Her Majesty the Queen v. Matthew Christopher Swaby
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44930, 2018 BCCA 416, dated November 9, 2018, is dismissed.

(COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Charter of Rights — Sentencing — Mandatory minimum sentence — Cruel and unusual punishment — Whether the mandatory minimum sentence results in cruel and unusual punishment — Application for declaration granted: s. 163.1(4)(b) of the *Criminal Code* held to be contrary to s. 12 of the *Charter* and determined to be of no force or effect — Whether the Court of Appeal erred in declaring the previous mandatory minimum sentence of ninety days imprisonment under s. 163.1(4)(b) of the *Criminal Code* to be of no force or effect because it violates s. 12 of the *Charter* — s. 12 of the *Charter of Rights and Freedoms*.

In 2012, the *Safe Streets and Communities Act*, S.C. 2012, c. 1 increased the mandatory minimum sentence for possession of child pornography to 90 days' jail where prosecuted summarily and six months' jail where prosecuted by indictment. It is the 90 day mandatory minimum jail sentence that is in issue here. On January 6, 2016, the respondent was charged with and pleaded guilty to a single count of possession of child pornography. The respondent sought a declaration before the sentencing judge that s. 163.1(4) of the *Criminal Code* prescribed a minimum sentence which is grossly disproportionate to the offence alleged and thereby amounted to cruel and unusual punishment, contrary to s. 12 of the *Charter*. The sentencing judge held that s. 163.1(4) of the *Criminal Code* was contrary to s. 12. Ultimately, the sentencing judge imposed a four month conditional sentence order followed by two years of probation. The Crown appealed this decision to the Supreme Court of British Columbia, but the appeal was dismissed and the constitutional remedy confirmed: s. 163.1(4) of the *Criminal Code* was determined to be of no force and effect pursuant to s. 52 of the *Constitution Act, 1982*. The Crown applied for leave to appeal and it was granted. The appeal was dismissed by the Court of Appeal.

November 14, 2016

Application for a declaration granted: s. 163.1(4) of the

Provincial Court of British Columbia
(Galati P.C.J.)
[2016 BCPC 478](#)

Criminal Code determined to be contrary to s. 12 of the *Charter*

November 8, 2017
Supreme Court of British Columbia
(Marchand J.)
[2017 BCSC 2020](#)

Appeal dismissed: s. 163.1(4) of the *Criminal Code* determined to be contrary to s. 12 of the *Charter* and of no force and effect

January 25, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Hunter J.A.)
[2018 BCCA 35](#)

Application for leave to appeal granted

November 9, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Bennett, Fenlon, Griffin J.J.A.)
[2018 BCCA 416](#); CA44930

Appeal dismissed

January 8, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38466 **Sa Majesté la Reine c. Matthew Christopher Swaby**
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44930, 2018 BCCA 416, daté du 9 novembre 2018, est rejetée.

(LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Charte des droits — Détermination de la peine — Peine minimale obligatoire — Peine cruelle et inusitée — La peine minimale obligatoire constitue-t-elle une peine cruelle et inusitée? — Jugement déclaratoire prononcé : l'al. 163.1(4)b du *Code criminel* est jugé contraire à l'art. 12 de la *Charte* et déclaré inopérant — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de déclarer que la précédente peine minimale obligatoire de quatre-vingt-dix jours prescrite par l'al. 163.1(4)b du *Code criminel* est inopérante parce qu'elle viole l'art. 12 de la *Charte*? — Art. 12 de la *Charte des droits et libertés*.

En 2012, la *Loi sur la sécurité des rues et des communautés*, L.C. 2012, ch. 1 a augmenté la peine minimale obligatoire pour possession de pornographie juvénile à une peine d'emprisonnement de 90 jours lorsque la poursuite est faite par procédure sommaire et à une peine d'emprisonnement de six mois lorsque la poursuite est faite par voie de mise en accusation. C'est la peine minimale obligatoire de 90 jours qui est en cause dans le présent pourvoi. Le 6 janvier, l'intimé a été accusé d'un chef de possession de pornographie juvénile et il plaidé coupable à l'accusation. L'intimé a demandé au juge chargé de la détermination de la peine de déclarer que le par. 163.1(4) du *Code criminel* prescrivait une peine minimale qui était exagérément disproportionnée à l'infraction alléguée, si bien qu'elle équivalait à une peine cruelle et inusitée, en contravention de l'art. 12 de la *Charte*. Le juge de la peine a statué que le par. 163.1(4) du *Code criminel* était contraire à l'art. 12. Le juge de la peine a fini par infliger une peine d'emprisonnement avec sursis de quatre mois, suivie d'une probation de deux ans. Le ministère public a interjeté appel de cette décision à la Cour suprême de la Colombie-Britannique, mais l'appel a été rejeté et la réparation constitutionnelle a été confirmée : le par. 163.1(4) du *Code criminel* a été jugé inopérant par application de l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Le ministère public a demandé et obtenu l'autorisation d'interjeter appel. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

14 novembre 2016
Cour provinciale de la Colombie-Britannique
(Juge Galati)
[2016 BCPC 478](#)

Jugement déclaratoire prononcé : le par. 163.1(4) du *Code criminel* est jugé contraire à l'art. 12 de la *Charte*

8 novembre 2017
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Marchand)
[2017 BCSC 2020](#)

Rejet de l'appel : le par. 163.1(4) du *Code criminel* est jugé contraire à l'art. 12 de la *Charte* et inopérant

25 janvier 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juge Hunter)
[2018 BCCA 35](#)

Arrêt accueillant la demande d'autorisation d'interjeter appel

9 novembre 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Bennett, Fenlon et Griffin)
[2018 BCCA 416](#); CA44930

Rejet de l'appel

8 janvier 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38573 Gladys Milena Segura Mosquera v. Her Majesty the Queen
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The request for a stay of execution and consolidation of appeals in court file numbers A-122-17 (Federal Court of Appeal) and 550-17-010399-184 (Superior Court of Quebec) is dismissed. The application for leave to appeal from the judgments of the Federal Court of Appeal, Number A-122-17, 2018 FCA 170, dated September 20, 2018, and number A-122-17, dated January 8, 2019, is dismissed without costs.

Taxation — Income Tax — Assessment — Contradictory assessments between Canada Revenue Agency and Revenu Québec as to applicant's 2010 income which resulted in a balance of nil owing federally but a balance owing provincially — Whether courts below erred in quashing applicant's appeal on the basis that no tax, interest or penalty was assessed for the 2010 taxation year under federal income tax law.

The applicant, Ms. Mosquera, seeks various forms of relief in an effort to challenge a balance owing on her 2010 provincial tax return and to order the Canada Revenue Agency and Revenu Québec to review her tax file in a consolidated fashion. She essentially alleges that the failure of the two tax agencies to clear and settle her income tax return evidences serious flaws in Canada's tax legislation. The Tax Court quashed her appeal, as no tax, interest or penalty was assessed for her 2010 taxation year under federal income tax law. The Federal Court of Appeal dismissed Ms. Mosquera's appeal and confirmed that the Tax Court could not provide the relief sought, as no federal tax was owing.

January 13, 2017
Tax Court of Canada
(Owen J.)

Motion to quash the appeal granted

September 20, 2018
Federal Court of Appeal
(Near, de Montigny and Woods JJ.A.)
A-122-17
[2018 FCA 170](#)

Appeal dismissed

January 8, 2019
Federal Court of Appeal
(Near J.A.)

Motion to reconsider dismissed

February 28, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38573 Gladys Milena Segura Mosquera c. Sa Majesté la Reine
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande visant à obtenir un sursis d'exécution et de réunion des appels dans les numéros de dossier A-122-17 (Cour d'appel fédérale) et 550-17-010399-184 (Cour supérieure du Québec) est rejetée. La demande d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel fédérale, numéro A-122-17, 2018 CAF 170, daté du 20 septembre 2018, et numéro A-122-17, daté du 8 janvier 2019, est rejetée sans dépens.

Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Cotisation — Cotisations contradictoires de l'Agence du revenu du Canada et de Revenu Québec quant au revenu de la demanderesse en 2010, entraînant un solde nul au fédéral et un solde dû au provincial — Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de casser l'appel de la demanderesse au motif qu'aucun impôt, intérêt, ni pénalité n'avait été imposé pour l'année d'imposition 2010 aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, une loi fédérale?

La demanderesse, Mme Mosquera, sollicite diverses mesures de redressement dans une démarche pour contester un solde dû sur sa déclaration de revenus de 2010 et pour sommer l'Agence du revenu du Canada et Revenu Québec d'examiner son dossier fiscal de façon consolidée. Elle allègue essentiellement que le défaut des deux agences fiscales de rapprocher et de compenser sa déclaration de revenus témoigne de graves lacunes dans les lois fiscales canadiennes. La Cour de l'impôt a cassé son appel, car aucun impôt, intérêt, ni pénalité n'avait été imposé pour l'année d'imposition 2010 aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, une loi fédérale. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel de Mme Mosquera et a confirmé que la Cour de l'impôt ne pouvait fournir la mesure de redressement demandée, puisqu'il n'y avait aucun impôt fédéral à payer.

13 janvier 2017
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Owen)

Jugement accueillant la requête en cassation de l'appel

20 septembre 2018
Cour d'appel fédérale
(Juges Near, de Montigny et Woods)
A-122-17
[2018 CAF 170](#)

Rejet de l'appel

8 janvier 2019
Cour d'appel fédérale
(Juge Near)

Rejet de la requête en réexamen

28 février 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38515 Joseph Campisi v. Her Majesty the Queen in the Right of Ontario as Represented by the Attorney General of Ontario and Insurance Bureau of Canada
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C64008, 2018 ONCA 869, dated October 23, 2018, is dismissed with costs.

Insurance — Automobile insurance — Pre-trial recovery of lost income — Jurisdiction to the Licence Appeal Tribunal to resolve Statutory Accident Benefits Schedule disputes — Standing to bring *Charter* application — Whether affidavit evidence by the applicant is a pre-requisite for public interest standing when ample evidence is present from others — Whether the Court of Appeal upheld a decision that reverses this Court's decision in *Canada (Attorney General) v. Downtown Eastside Sex Workers United Against Violence Society*, 2012 SCC 45, [2012] 2 S.C.R. 524 — Whether ss. 267.5(1) and 280 of the *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8, infringe ss. 7 and 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* — Whether s. 280 violates s. 96 of the *Constitution Act, 1867*.

The applicant, Mr. Campisi, is a personal injury lawyer. He challenges the constitutionality of two automobile accident provisions in the *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8: s. 267.5(1) which limits the pre-trial recovery of lost income to 70 percent of gross income, and s. 280 which grants sole jurisdiction to the Licence Appeal Tribunal (“LAT”) to resolve Statutory Accident Benefits Schedule (“SABS”) disputes, subject only to appeals on questions of law or applications for judicial review. In Mr. Campisi’s view, the impugned provisions infringe his rights guaranteed by ss. 7 and 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. He also argues that giving the LAT jurisdiction to decide SABS disputes and eliminating the parallel court option violates s. 96 of the *Constitution Act, 1867*. The Superior Court dismissed the application on the basis that Mr. Campisi had no standing (private or public) to bring it. In the event that it was wrong, the court would have dismissed the application on the merits. The Court of Appeal dismissed the appeal.

May 31, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Belobaba J.)
[2017 ONSC 2884](#)

Application for declaration that ss. 267.5(1) and 280 of the *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8, infringe ss. 7 and 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and that s. 280 violates s. 96 of the *Constitution Act, 1867*, dismissed

October 23, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Rouleau, Watt and Brown JJ.A.)
[2018 ONCA 869](#)

Appeal dismissed

February 8, 2019
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time and application for leave to appeal filed

38515 Joseph Campisi c. Sa Majesté la Reine du chef de l’Ontario, représentée par la procureure générale de l’Ontario et Bureau d’assurance du Canada
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel est accueillie. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C64008, 2018 ONCA 869, daté du 23 octobre 2018, est rejetée avec dépens.

Assurance — Assurance automobile — Recouvrement, avant l’instruction, d’une perte de revenu — Compétence conférée au Tribunal d’appel en matière de permis pour régler les différends sous le régime de l’Annexe sur les indemnités d’accident légales — Qualité pour présenter une demande fondée sur la *Charte* — Une preuve constituée de l’affidavit du demandeur est-elle une condition préalable à la qualité pour agir dans l’intérêt public lorsqu’il y a abondance de preuve présentée par d’autres? — La Cour d’appel a-t-elle confirmé une décision qui infirme l’arrêt rendu par notre Cour dans *Canada (Procureur général) c. Downtown Eastside Sex Workers United Against Violence Society*, 2012 CSC 45, [2012] 2 R.C.S. 524 — Les par. 267.5(1) et 280 de la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8, violent-ils les art. 7 et 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*? — L’art. 280 viole-t-il l’art. 96 de la *Loi constitutionnelle de 1867*?

Le demandeur, M^e Campisi, est avocat spécialisé en préjudices personnels. Il conteste la constitutionnalité de deux dispositions de la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8 portant sur les accidents d'automobile : le par. 267.5(1) qui limite le recouvrement, avant l'instruction, d'une perte de revenu à 70 pour cent du revenu brut, et l'art. 280 qui confère la compétence exclusive au Tribunal d'appel en matière de permis (« TAMP ») pour régler les différends sous le régime de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales (« AIAL »), sous réserve seulement d'appels sur des questions de droit ou de requêtes en révision judiciaire. De l'avis de M^e Campisi, les dispositions contestées violent les droits que lui garantissent les art. 7 et 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Il a également plaidé que l'attribution au TAMP de la compétence pour trancher les différends sous le régime de l'AIAL à l'exclusion des tribunaux judiciaires viole l'art. 96 de la *Loi constitutionnelle de 1867*. La Cour supérieure a rejeté la demande au motif que M^e Campisi n'avait aucune qualité (privée ou publique) pour la présenter. Dans l'éventualité où elle avait tort, la cour aurait rejeté la demande sur le fond. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

31 mai 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Belobaba)
[2017 ONSC 2884](#)

Rejet de la demande déclarant que le par. 267.5(1) et l'art. 280 de la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8, violent les art. 7 et 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés* et que l'art. 280 viole l'art. 96 de la *Loi constitutionnelle de 1867*

23 octobre 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Rouleau, Watt et Brown)
[2018 ONCA 869](#)

Rejet de l'appel

8 février 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation de délai et de la demande d'autorisation d'appel

38556 **Melanie Anne Lay and Terry Holmes Lay v. Bradley Lay, Marlene Lay and 228916 Alberta Ltd. (formerly known as Steep Rock Construction Materials Ltd.)**
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1701-0057-AC, 2019 ABCA 21, dated January 22, 2019, is dismissed with costs in accordance with the tariff of fees and disbursements set out in Schedule B of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

Courts — Judges — Reasonable apprehension of bias — Limitation of actions — Applicants alleging sale of shares induced by misrepresentation and false information on valuation of shares provided by respondents — Case management judge dismissing claim based on statutory limitation period — Applicants applying to adduce fresh evidence in Court of Appeal, alleging reasonable apprehension of bias with respect to case management judge — What is proper interpretation and application of test for reasonable apprehension of bias so as to ensure more uniform and just result, especially in marginal cases — Whether appropriate to dispose of claim summarily on basis of limitations when evidence of injury was merely circumspect or only raised suspicion — *Limitations Act*, R.S.A. 2000, c. L-12

In 2003, the applicants, Terry Lay and his spouse Melanie Lay, sold their shares in Steep Rock Construction Materials Ltd. to the respondents, Terry's brother Bradley Lay and his spouse Marlene Lay. In 2007, Bradley and Marlene sold Steep Rock to a third party purchaser. Terry and Melanie made inquiries about the 2007 transaction, and discovered that Bradley and Marlene had likely sold Steep Rock for a much higher sum than what Terry and Melanie had received. Terry and Melanie alleged that they sold their shares in 2003 based on false information provided to them by Bradley and Marlene, but did not discover this misrepresentation until 2010. At that point, Terry and Melanie commenced an action for fraud, concealment, and misrepresentation with respect to the 2003 transaction. Bradley and

Marlene applied for summary dismissal of Terry and Melanie's claim on the basis of a provincial statutory limitation period.

The case management judge found that Terry and Melanie's claim was time-barred under the applicable provincial limitations legislation, and in the alternative, that the claim was extinguished by a mutual release signed by the parties in 2003. Terry and Melanie appealed the decision and attempted to introduce new evidence, alleging a reasonable apprehension of bias on the part of the case management judge. The Court of Appeal dismissed the application to adduce new evidence, and dismissed the appeal with respect to the limitation period issue.

January 30, 2017
Court of Queen's Bench of Alberta
(Millar J.)
[2017 ABQB 29](#)

Action filed by Terry and Melanie Lay — dismissed

January 22, 2019
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Rowbotham, Wakeling and Crighton JJ.A.)
[2019 ABCA 21](#)

Appeal filed by Terry and Melanie Lay — dismissed

March 21, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Terry and Melanie Lay

38556 **Melanie Anne Lay et Terry Holmes Lay c. Bradley Lay, Marlene Lay et 228916 Alberta Ltd. (anciennement connue sous le nom de Steep Rock Construction Materials Ltd.)**
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1701-0057-AC, 2019 ABCA 21, daté du 22 janvier 2019, est rejetée avec dépens conformément au tarif des honoraires et débours à l'Annexe B des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

Tribunaux — Juges — Crainte raisonnable de partialité — Prescription — Les demandeurs allèguent que les intimés, par leurs déclarations inexactes et les faux renseignements qu'ils ont fournis sur la valeur des actions, les a incités à vendre ces actions — Le juge chargé de la gestion de l'instance a rejeté la demande sur le fondement du délai de prescription prévu par la loi — Les demandeurs ont déposé une requête en présentation de preuves nouvelles à la Cour d'appel, alléguant une crainte raisonnable de partialité de la part du juge chargé de la gestion de l'instance — Comment convient-il d'interpréter et d'appliquer le critère applicable à la crainte raisonnable de partialité pour assurer un résultat plus uniforme et juste, surtout dans les affaires marginales — Convient-il de trancher la demande sommairement pour cause de prescription alors que la preuve du préjudice était peu convaincante ou ne soulevait que des soupçons? — *Limitations Act*, R.S.A. 2000, ch. L-12

En 2003, les demandeurs, Terry Lay et son épouse Melanie Lay, ont vendu leurs actions dans Steep Rock Construction Materials Ltd. aux intimés, le frère de Terry, Bradley Lay et l'épouse de celui-ci, Marlene Lay. En 2007, Bradley et Marlene ont vendu Steep Rock à un acheteur tiers. Terry et Melanie ont fait des enquêtes sur l'opération de 2007, et ils ont appris que Bradley et Marlene avaient vraisemblablement vendu Steep Rock pour une somme beaucoup plus élevée que celle qu'avaient reçue Terry et Melanie. Terry et Melanie ont allégué qu'ils avaient vendu leurs actions en 2003 en s'appuyant sur de faux renseignements qui leur avaient été fournis par Bradley et Marlene, mais qu'il n'avaient découvert cette déclaration inexacte qu'en 2010. Terry et Melanie ont alors intenté une action pour fraude, dissimulation et déclaration inexacte relativement à l'opération de 2003. Bradley et Marlene ont demandé le rejet sommaire de l'action de Terry et de Melanie, invoquant le délai de prescription prévu par la loi provinciale.

Le juge chargé de la gestion de l'instance a conclu que l'action de Terry et de Melanie était prescrite en vertu de la loi provinciale applicable en la matière et, subsidiairement, que l'action était irrecevable en raison d'une quittance réciproque signée par les parties en 2003. Terry et Melanie ont porté cette décision en appel et ont tenté d'introduire de nouveaux éléments de preuve, alléguant une crainte raisonnable de partialité de la part du juge chargé de la gestion de l'instance. La Cour d'appel a rejeté la requête en présentation de preuves nouvelles et a rejeté l'appel portant sur la question de la prescription.

30 janvier 2017
 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
 (Juge Millar)
[2017 ABQB 29](#)

Rejet de l'action déposée par Terry et Melanie Lay

22 janvier 2019
 Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
 (Juges Rowbotham, Wakeling et Crighton)
[2019 ABCA 21](#)

Rejet de l'appel déposé par Terry et Melanie Lay

21 mars 2019
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel par Terry et Melanie Lay

38500 Andrew John Bissky v. Her Majesty the Queen
 (Sask.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR 3017, 2018 SKCA 102, dated December 31, 2018, is dismissed.

Charter of Rights and Freedoms — Search and seizure — Review of decision to issue search warrant — Evidence — Expert opinion — Verdict — *Curative proviso* — Test to determine whether Information to Obtain Search Warrant contained sufficient evidence to justify issuing search warrant — Whether reviewing court should unilaterally amplify Information to Obtain by imbuing it with meaning not on its face — Whether reviewing judge erred by curtailing cross-examination of proposed Crown expert witness during *voir dire* to determine admissibility of evidence — Whether verdict is unreasonable and cannot be supported by the evidence?

Based on tips from two confidential informants, police obtained a warrant and searched Mr. Bissky's residence. The police seized approximately 105 grams of cocaine in plastic bags and evidence of consumption of cocaine. Mr. Bissky brought an application to exclude the evidence, arguing that a warrant should not have been issued and the search breached s. 8 of the *Charter*. The trial judge admitted the evidence. A *voir dire* was held to determine whether to admit the opinion evidence of a proposed expert witness for the Crown that the quantity of cocaine found and the way it was packaged indicated trafficking. Defence counsel cross-examined the proposed witness but the trial judge limited the cross-examination. The opinion evidence was admitted. Mr. Bissky was convicted of trafficking in cocaine. The Court of Appeal dismissed an appeal.

June 7, 2017
 Provincial Court of Saskatchewan
 (Kalenith J.)

Conviction: trafficking in cocaine

December 31, 2018
 Court of Appeal for Saskatchewan
 (Jackson, Herauf, Whitmore JJ.A.)
 CACR3017; [2018 SKCA 102](#)

Appeal dismissed

January 25, 2019
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38500 Andrew John Bissky c. Sa Majesté la Reine
 (Sask.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR 3017, 2018 SKCA 102, daté du 31 décembre 2018, est rejetée.

Charte des droits et libertés — Fouilles, perquisitions et saisies — Contrôle de la décision de délivrer un mandat de perquisition — Preuve — Opinion d'expert — Verdict — Disposition réparatrice — Critère pour déterminer si la dénonciation visant l'obtention d'un mandat de perquisition renfermait suffisamment d'éléments de preuve pour justifier la délivrance d'un tel mandat — La cour de révision doit-elle unilatéralement compléter la dénonciation visant l'obtention en lui donnant une signification qui ne ressort pas à sa lecture? — Le juge de révision a-t-il commis une erreur en restreignant, au cours d'un voir-dire tenu pour déterminer l'admissibilité de la preuve, le contre-interrogatoire du témoin expert que le ministère public projetait de faire entendre? — Le verdict est-il déraisonnable et non susceptible d'être appuyé sur la preuve?

S'appuyant sur des renseignements obtenus de deux informateurs, la police a obtenu un mandat et a perquisitionné la résidence de M. Bissky. Les policiers ont saisi environ 105 grammes de cocaïne dans des sacs de plastique et des éléments de preuve de consommation de cocaïne. Monsieur Bissky a présenté une requête en exclusion de la preuve, plaidant qu'un mandat n'aurait pas dû être délivré et que la perquisition violait l'art. 8 de la *Charte*. Le juge du procès a admis la preuve. Un voir-dire a été tenu pour déterminer s'il y avait lieu d'admettre la preuve sous forme d'opinion d'un témoin expert que projetait de faire entendre le ministère public selon laquelle la quantité de cocaïne trouvée et le mode d'emballage indiquaient qu'il y avait trafic. L'avocat de la défense a contre-interrogé le témoin projeté, mais le juge du procès a restreint le contre-interrogatoire. La preuve sous forme d'opinion a été admise. Monsieur Bissky a été déclaré coupable de trafic de cocaïne. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

7 juin 2017
 Cour provinciale de la Saskatchewan
 (Juge Kalenith)

Déclaration de culpabilité : trafic de cocaïne

31 décembre 2018
 Cour d'appel de la Saskatchewan
 (Juges Jackson, Herauf et Whitmore)
 CACR3017; [2018 SKCA 102](#)

Rejet de l'appel

25 janvier 2019
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38561 **Zheqiang Wu and Binxia Cao v. City of Vancouver**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44963, 2019 BCCA 23, dated January 21, 2019, is dismissed with costs.

Torts — Negligence — Duty of care — Proximity — Public officials — Do local government authorities have a duty of care (existing category or *Anns/Cooper* “novel”) to process and decide a complete permit application? — Should principles of administrative law, eg regarding policy versus operation decisions, timeliness and informing in reasons any basis for not issuing or refusing a permit be applied in the negligence law context and should damage remedies be available for serious (eg bad faith) breaches of administrative law standards?

In December 2011, Zheqiang Wu and Binxia Cao purchased a property in the First Shaughnessy District of Vancouver, British Columbia. The house was built before the First World War and they wished to demolish and replace it. However, the city of Vancouver had rules to protect properties in the area with heritage merit. Under those rules, if heritage status was conferred on a property, the city could refuse a demolition permit and come to an agreement on terms for retention of the house or be obliged to compensate for the property’s resulting loss of value. In May 2012, an architect for the applicants presented their proposal for a new building to a city advisory panel. In October 2012, the city wrote the architect to confirm the property had heritage merit and the city would therefore seek retention of the house. The applicants were not interested in retaining the existing home and communicated this to the city. In February 2013, the city advised the applicants’ architect that a statement of significance was required in order to finalize the question of heritage merit. The applicants submitted the statement of significance; instead of a permit, the property was granted a 120 day temporary heritage protection period in November 2013. With the permit unresolved, the applicants started an action in May 2014 seeking an order in the nature of *mandamus* to compel issuance of the demolition permit or in the alternative alleging abuse of public office, expropriation, and negligence. In June 2014, city council enacted Bylaw 10991 creating a heritage control period for the Shaughnessy neighbourhood for a period of one year. After public hearings, the city enacted further bylaws establishing First Shaughnessy District as a heritage conservation area preventing the demolition of any house in the area without prior approval. The new bylaws also removed the requirement that the city pay compensation to homeowners for loss of value upon designation. The Supreme Court of British Columbia found a novel duty of care existed for the city to decide the permit issue in a reasonable period of time. It concluded that the city was negligent resulting in economic loss to the applicants. The court of appeal granted the subsequent appeal, concluding that the issue was best resolved through administrative law principles rather than negligence.

November 14, 2017
Supreme Court of British Columbia
(Murray J.)
[2017 BCSC 2072](#)

Finding of negligence and liability for economic loss.

January 21, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Harris, Dickson, and Griffin JJ.A.)
[2019 BCCA 23](#)

Appeal allowed.

March 21, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38561 **Zheqiang Wu et Binxia Cao c. City of Vancouver**
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44963, 2019 BCCA 23, daté du 21 janvier 2019, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle — Négligence — Obligation de diligence — Proximité — Fonctionnaires — Les autorités gouvernementales locales ont-elles une obligation de diligence (faisant partie d'une catégorie existante ou d'une « nouvelle » catégorie suivant le test *Anns/Cooper*) de traiter et de trancher une demande de permis complète? — Les principes de droit administratif, par exemple en ce qui concerne les décisions de politique générale par opposition aux décisions opérationnelles, l'opportunité et la communication dans les motifs de toute raison justifiant la non-délivrance ou le refus d'un permis, doivent-ils être appliqués dans le contexte du droit de la négligence et des recours en dommages-intérêts devraient-ils pouvoir être exercés en cas de violations graves (par exemple par mauvaise foi) des normes du droit administratif?

En décembre 2011, Zheqiang Wu et Binxia Cao ont acheté une propriété dans le First Shaughnessy District de Vancouver (Colombie-Britannique). La maison avait été construite avant la Première Guerre mondiale et ils souhaitaient la démolir et la remplacer. Toutefois, la Ville de Vancouver avait des règles pour protéger les maisons dans la zone qui avaient une valeur patrimoniale. En vertu de ces règles, si un statut patrimonial était conféré à une propriété, la ville pouvait refuser de délivrer un permis de démolition et en venir à une entente sur les conditions de conservation de la maison ou être obligée d'indemniser pour la perte de valeur de la propriété qui en résultait. En mai 2012, un architecte retenu par les demandeurs a présenté à un comité consultatif de la Ville leur proposition pour un nouveau bâtiment. En octobre 2012, la Ville a écrit à l'architecte pour confirmer que la propriété avait une valeur patrimoniale et que la Ville demanderait par conséquent la conservation de la maison. Les demandeurs ne souhaitaient pas conserver la maison existante et ils en ont informé la Ville. En février 2013, la Ville a informé l'architecte qu'une déclaration d'importance était nécessaire pour finaliser les questions de valeur patrimoniale. Les demandeurs ont présenté la déclaration d'importance; au lieu d'un permis, la propriété s'est vu accorder une période de protection patrimoniale temporaire en novembre 2013. N'ayant pas obtenu de permis, les demandeurs ont intenté une action en mai 2014, sollicitant une ordonnance de la nature d'un *mandamus* pour contraindre la délivrance du permis de démolition ou, subsidiairement, alléguant l'abus d'une charge publique, l'expropriation et la négligence. En juin 2014, le conseil municipal a adopté le règlement 10991 créant une période de contrôle patrimonial pour le quartier Shaughnessy pour une période d'un an. Au terme de consultations publiques, la Ville a adopté d'autres règlements établissant le First Shaughnessy District comme zone de conservation patrimoniale, empêchant la démolition de toute maison dans la zone sans autorisation préalable. Les nouveaux règlements supprimaient en outre l'exigence que la Ville verse une indemnité aux propriétaires de maisons pour perte de valeur à la suite de la désignation. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a conclu qu'il existait une nouvelle obligation de diligence en vertu de laquelle la Ville devait trancher la question de permis dans un délai raisonnable. Elle a conclu que la Ville avait été négligente, ce qui a fait subir une perte économique aux demandeurs. La Cour d'appel a accueilli l'appel subséquent, concluant que les principes de droit administratif, plutôt que la négligence, se prêtaient mieux à la résolution de la question.

14 novembre 2017
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Murray)
[2017 BCSC 2072](#)

Conclusion de négligence et de responsabilité pour
perte économique.

21 janvier 2019
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Harris, Dickson et Griffin)
[2019 BCCA 23](#)

Arrêt accueillant l'appel.

21 mars 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38513 Satyam Patel v. George Carson (Regina Qu'Appelle Regional Health Authority Senior Medical Officer), Regina Qu'Appelle Regional Health Authority Board and Regina Qu'Appelle Regional Health Authority Discipline Committee
– and –
Attorney General for Saskatchewan
(Sask.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV 3186, 2018 SKCA 98, dated December 13, 2018, is dismissed with costs.

Courts — Judicial review — Jurisdiction — For the purposes of a *Strickland v. Canada (Attorney General)*, [2015] 2 S.C.R. 713 analysis, what constitutes exceptional circumstances and what is the proper role of appellate courts in Canada in reviewing whether the facts justify the intervention by a superior court? — Can it be assumed that breaches of procedural fairness will always be cured by *de novo* hearings? — Does allowing *de novo* proceedings involving the same facts, evidence and witnesses to run concurrently undermine their very purpose? — When should appellate courts in Canada take into account significant events that occurred after the hearing or decision under review? — *The Regional Health Services Act*, SS 2002, RRS, c. R-8.2, s. 45 (rep) — *Practitioner Staff Appeals Regulations*, c. R-8.2 Reg 5, s. 8 (1).

The applicant, Dr. Satyam Patel, is an orthopaedic surgeon and a staff member of the Saskatchewan Health Authority (formerly the Regina Qu'Appelle Regional Health Authority (RQRHA)). He worked as a surgeon in Regina starting in March 2010. Relying on the opinion of an independent orthopedic surgeon, the respondent Dr. George Carson, Senior Medical Officer of the Health Authority, provided written notice to Dr. Patel in June 2016 advising him of the immediate suspension of his surgical privileges. In July 2016, the respondent, the RQRHA Board confirmed the immediate suspension of Dr. Patel's surgical privileges in a written decision; the Board then referred the matter to the respondent, the Discipline Committee. Dr. Patel then filed a notice to appeal with the Practitioner Staff Appeals Tribunal. In July 2017, the hearing date of the appeal was adjourned *sine die* and Dr. Patel filed an originating notice of application for judicial review before the Court of Queen's Bench seeking: (a) an order quashing the Senior Medical Officer's suspension decision, (b) an order quashing the Board's decision to uphold suspension, (c) a stay of the proceedings before the Discipline Committee, and (d) an order restoring Dr. Patel's hospital privileges. In response, the Senior Medical Officer brought an application to strike Dr. Patel's application for a judicial review. The Court of Queen's Bench of Saskatchewan dismissed the application for a judicial review and allowed the application to strike the application for a judicial review. The Court of Appeal for Saskatchewan dismissed the appeal.

December 18, 2017
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Pritchard J.)
[2017 SKQB 377](#)

Originating application for judicial review dismissed.
Application to strike the originating application for judicial review allowed.

December 13, 2018
Court of Appeal for Saskatchewan
(Richards C.J., Ottenbreit and Whitmore JJ.A.)
[2018 SKCA 98](#)

Appeal dismissed.

February 11, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38513 **Satyam Patel c. George Carson (Regina Qu'Appelle Regional Health Authority Senior Medical Officer), Regina Qu'Appelle Regional Health Authority Board et Regina Qu'Appelle Regional Health Authority Discipline Committee**
 – et –
Procureur général de la Saskatchewan
 (Sask.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV 3186, 2018 SKCA 98, daté du 13 décembre 2018, est rejetée avec dépens.

Tribunaux — Contrôle judiciaire — Compétence — Dans le cadre de l'analyse au regard de l'arrêt *Strickland c. Canada (Procureur général)*, [2015] 2 R.C.S. 713, en quoi consistent les circonstances exceptionnelles et quel rôle doivent jouer les cours d'appel au Canada dans l'examen de la question de savoir si les faits justifient l'intervention d'une cour supérieure? — Peut-on présumer que les atteintes à l'équité procédurale pourront toujours être réparées par une audience *de novo*? — Le fait de permettre à des instances *de novo* portant sur les mêmes faits, la même preuve et les mêmes témoins d'être instruites concurremment mine-t-il leur raison d'être? — Dans quelles situations les cours d'appel au Canada doivent-elles prendre en compte des événements importants qui se sont produits après l'audience ou la décision faisant l'objet du contrôle? — *Regional Health Services Act*, SS 2002, RRS, ch. R-8.2, art. 45 (abrogée) — *Practitioner Staff Appeals Regulations*, ch. R-8.2 Reg 5, par. 8 (1).

Le demandeur, le Dr Satyam Patel, est chirurgien orthopédiste et membre du personnel de la Saskatchewan Health Authority (auparavant, la Regina Qu'Appelle Regional Health Authority (RQRHA)). Il a commencé à travailler en orthopédie à Regina en mars 2010. S'appuyant sur l'opinion d'un chirurgien orthopédiste indépendant, le Dr George Carson, intimé, médecin-chef de la Health Authority, a donné au Dr Patel un avis écrit, en juin 2016, l'informant de la suspension immédiate de ses droits chirurgicaux. En juillet 2016, le conseil (*Board*) de la RQRHA, intimé, a confirmé la suspension immédiate des droits chirurgicaux du Dr Patel dans une décision écrite; le conseil a ensuite renvoyé l'affaire au comité de discipline intimé. Le Dr Patel a ensuite déposé un avis d'appel au Practitioner Staff Appeals Tribunal. En juillet 2017, la date d'audience de l'appel a été ajournée *sine die* et le Dr Patel a déposé un avis introductif de requête en contrôle judiciaire devant la Cour du Banc de la Reine sollicitant a) une ordonnance annulant la décision de suspension rendue par le médecin-chef, b) une ordonnance annulant la décision du conseil de confirmer la suspension, c) un arrêt des procédures devant le comité de discipline et d) une ordonnance rétablissant les droits hospitaliers du Dr Patel. En réponse, le médecin-chef a présenté une requête en radiation de la requête en contrôle judiciaire du Dr Patel. La Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan a rejeté la requête en contrôle judiciaire et a accueilli la requête en radiation de la requête en contrôle judiciaire. La Cour d'appel de la Saskatchewan a rejeté l'appel.

18 décembre 2017
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Pritchard)
[2017 SKQB 377](#)

Rejet de la requête introductive en contrôle judiciaire.
Jugement accueillant la requête en radiation de la requête introductive en contrôle judiciaire.

13 décembre 2018
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juge en chef Richards, juges Ottenbreit et Whitmore)
[2018 SKCA 98](#)

Rejet de l'appel.

11 février 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38496 Charles Blair Wilson v. Canwest Publishing Inc./Publications Canwest Inc. and Elaine O'Connor
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44713, 2018 BCCA 441, dated November 27, 2018, is dismissed with costs.

Torts — Libel and slander — Respondents publishing newspaper article about member of Parliament — When considering the defense of responsible communications, should the courts examine the individual themes of a publication, or should the publication be examined as a whole? — Who makes the decision as to what are the various themes or stings of a publication? — Was the Court of Appeal correct in dismissing the claim of the Applicant rather than ordering a new trial?

In 2007 and 2008, the *Province* newspaper in British Columbia published a series of articles about the applicant, Mr. Wilson, then a member of the federal Parliament, that contained allegations of unpaid debts, improper campaign spending and unsuccessful business ventures. The Canwest respondents were the publishers of the newspaper, while Ms. O'Connor was the reporter who wrote the article. The article created controversy, and Mr. Wilson resigned from the federal Liberal Party caucus on the following day. Mr. Wilson brought an action against the respondents seeking damages for defamation. The trial judge concluded that the respondents were protected by the defence of responsible communication for all but one paragraph of the impugned article which related to a loan allegedly made to Mr. Wilson by his mother-in-law shortly before her death. The trial judge awarded Mr. Wilson \$125,000 in general damages against the Canwest respondents. The Canwest respondents appealed the order of damages for defamation, and Mr. Wilson appealed two unsuccessful aspects of his defamation claim. The Court of Appeal allowed the defamation appeal.

August 3, 2017
Supreme Court of British Columbia
(Dardi J.)
[2017 BCSC 1366](#)

Applicant awarded damages for defamation

November 27, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Saunders, Tysoe and Groberman JJ.A.)
[2018 BCCA 441](#)

Respondent's appeal allowed; Applicant's cross-appeal dismissed

January 25, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38496 Charles Blair Wilson c. Canwest Publishing Inc./Publications Canwest Inc. et Elaine O'Connor
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44713, 2018 BCCA 441, daté du 27 novembre 2018, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle — Diffamation — Les intimées ont publié un article de journal sur un député fédéral — Dans leur examen du moyen de défense de communication responsable, les tribunaux doivent-ils examiner les thèmes particuliers d'une publication ou doivent-ils examiner la publication dans son ensemble? — Qui prend la décision quant aux divers thèmes ou affronts d'une publication? — La Cour d'appel a-t-elle eu raison de rejeter la demande du demandeur plutôt que d'ordonner la tenue d'un nouveau procès?

En 2007 et 2008, *The Province*, un journal de la Colombie-Britannique, a publié une série d'articles sur le demandeur, M. Wilson, alors député fédéral, qui renfermaient des allégations de dettes impayées, de dépenses électorales irrégulières et d'entreprises commerciales ratées. Les intimées Canwest étaient les éditrices du journal, alors que Mme O'Connor était la journaliste qui avait écrit l'article. L'article a créé une controverse et M. Wilson a démissionné du caucus du Parti libéral le lendemain. Monsieur Wilson a poursuivi les intimés en dommages-intérêts pour diffamation. La juge de première instance a conclu que les intimées étaient protégées par la défense de communication responsable à l'égard de l'article en cause, à l'exception d'un paragraphe qui traitait d'un prêt qui aurait été consenti à M. Wilson par sa belle-mère peu de temps avant le décès de celle-ci. La juge de première instance a condamné les intimées Canwest à verser à M. Wilson des dommages-intérêts généraux de 125 000 \$. Les intimées Canwest ont interjeté appel de leur condamnation aux dommages-intérêts pour diffamation et M. Wilson a interjeté appel de deux aspects de son action en diffamation relativement auxquels il a été débouté. La Cour d'appel a accueilli l'appel en matière de diffamation.

<p>3 août 2017 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Dardi) 2017 BCSC 1366</p>	<p>Jugement attribuant au demandeur des dommages-intérêts pour diffamation</p>
<p>27 novembre 2018 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Saunders, Tysoe et Groberman) 2018 BCCA 441</p>	<p>Arrêt accueillant l'arrêt des intimées et rejetant l'appel incident du demandeur</p>
<p>25 janvier 2019 Cour suprême du Canada</p>	<p>Dépôt de la demande d'autorisation d'appel</p>

38468 **Joelle Amy Beaulieu v. Her Majesty the Queen**
(Man.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR17-30-08802, 2018 MBCA 120, dated September 11, 2018, is dismissed.

Criminal law — Evidence — Statements by accused to arresting police officer — Failure of accused to testify — Whether trial judge was correct in refusing to permit accused to cross-examine arresting officer in order to elicit her statements upon arrest — Whether it was open to trial judge to permit accused to elicit statements and to give limiting instruction to jury in respect to the evidence — Whether such a limiting instruction would be contrary to s. 4(6) of the *Canada Evidence Act*, R.S.C. 1985, c. C-5?

On December 15, 2014, Ms. Beaulieu fatally stabbed her husband. When arrested, she made two statements to the police. After a s. 10(a) *Charter* caution advising her of the reasons for the arrest, she stated, “No, because it was actually self defense can't you see my face”. After a s. 10(b) *Charter* caution and asked if she wanted to contact a lawyer, she stated “No, because this is self defense I know”. On a *voir dire* to determine whether the defence could elicit these statements through cross-examination of the arresting officer, the trial judge ruled that the statements would only be admissible if Ms. Beaulieu testified. She did not testify, so the statements were not admitted. A jury convicted Ms. Beaulieu of second degree murder. The Court of Appeal dismissed an appeal.

February 24, 2017
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Cummings J.)(Unreported)

Conviction by jury of second degree murder

September 11, 2018
Court of Appeal of Manitoba
(Beard, Pfuetzner, leMaistre JJ.A.)
AR17-30-08802; [2018 BCA 120](#)

Appeal dismissed

January 9, 2019
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

38468 **Joelle Amy Beaulieu c. Sa Majesté la Reine**
(Man.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR17-30-08802, 2018 MBCA 120, daté du 11 septembre 2018, est rejetée.

Droit criminel — Preuve — Déclarations faites par l'accusée au policier qui l'a arrêtée — Défaut de l'accusée de témoigner — Le juge du procès a-t-il eu raison de refuser de permettre à l'accusée de contre-interroger le policier qui l'avait arrêtée afin d'obtenir de lui les déclarations qu'elle avait faites lors de son arrestation? — Était-il loisible au juge du procès de permettre à l'accusée d'obtenir des déclarations et de donner une directive restrictive au jury relativement à la preuve? — Une telle directive restrictive serait-elle contraire au par. 4(6) de la *Loi sur la preuve au Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-5?

Le 15 décembre 2014, Mme Beaulieu a mortellement poignardé son époux. Lors de son arrestation, elle a fait deux déclarations à la police. Après une mise en garde conforme à l'al. 10a) de la *Charte* l'informant des motifs de l'arrestation, elle a déclaré : [TRADUCTION], « Non, parce qu'en fait, c'était de la légitime défense, ne voyez-vous pas mon visage ». Après une mise en garde conforme à l'al. 10b) de la *Charte* et lorsqu'on lui a demandé si elle voulait communiquer avec un avocat, elle a déclaré : [TRADUCTION], « Non, parce que c'est de la légitime défense, je le sais ». Lors d'un voir-dire pour déterminer si la défense pouvait obtenir ces déclarations par un contre-interrogatoire du policier qui avait fait l'arrestation, le juge du procès a statué que les déclarations ne seraient admissibles que si Mme Beaulieu témoignait. Elle n'a pas témoigné, si bien que les déclarations n'ont pas été admises. Un jury a déclaré Mme Beaulieu coupable de meurtre au deuxième degré. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

24 février 2017
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge Cummings)(non publié)

Déclaration de culpabilité par un jury de meurtre au deuxième degré

11 septembre 2018
 Cour d'appel du Manitoba
 (Juges Beard, Pfuetzner et leMaistre)
 AR17-30-08802; [2018 BCA 120](#)

Rejet de l'appel

9 janvier 2019
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38553 Integrated Maintenance & Operations Services Inc. and TWD Roads Management Inc. v. Greg McKnight
 (Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C63767, 2019 ONCA 28, dated January 18, 2019, is dismissed with costs.

Damages — Jury trial — Quantum — Civility — Mistrial — Motion for mistrial on basis witness maligned defence counsel dismissed at trial — Jury verdict delivered and respondent awarded damages arising from motor vehicle accident, including \$600, 000 for non-pecuniary general damages — Trial judge reducing non-pecuniary general damages — When and under what circumstances can a trial judge intervene when a witness maligns counsel during testimony — Whether a mistrial should have been declared in circumstances of this case — How should lower courts address excessive non-pecuniary general damage awards at trial.

The respondent was involved in a motor vehicle accident. After a four week trial, the jury delivered its verdict and awarded damages arising from the accident, including \$600, 000 for non-pecuniary general damages.

During the trial, the applicants had asked the trial judge to declare a mistrial due to the respondent's complaints of mistreatment at the hands of their trial counsel. The trial judge refused the motion, holding that while the evidence should not have been introduced and was prejudicial to them, any prejudice could be cured by a mid-trial instruction to the jury.

On motion, the motion judge declined to grant the respondent's motion to approve the draft judgment as circulated by them. The motion judge granted the applicants motion to reduce non-pecuniary general damages from \$600, 000 to \$379, 153. The motion judge also granted the respondent's motion to amend his Statement of Claim. The Court of Appeal dismissed the appeal.

March 30, 2017
 Ontario Superior Court of Justice
 (Edwards J.)

Motion for mistrial dismissed.

April 19, 2017
 Ontario Superior Court of Justice
 (Edwards J.)

Jury verdict delivered: respondent awarded damages arising from motor vehicle accident, including \$600, 000 for non-pecuniary general damages for pain, suffering and loss of enjoyment; \$75, 000 for past loss income; \$66, 500 for out of pocket expenses, \$860, 000 for future loss income and \$840, 000 for future health care expenses.

January 3, 2018

The motion judge declined to grant Mr. McKnight's

Ontario Superior Court of Justice
(Edwards J.)
[2018 ONSC 52](#)

motion to approve the draft judgment as circulated by them; granted Integrated Maintenance & Operations Services Inc. and TWD Roads Management Inc.'s motion to reduce non-pecuniary general damages from \$600, 000 to \$379, 153; and granted Mr. McKnight's motion to amend his Statement of Claim.

January 18, 2019
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Juriansz and Roberts JJ.A.)
[2019 ONCA 28](#)
File No.: C63767

Appeal dismissed.

March 14, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38553 Integrated Maintenance & Operations Services Inc. et TWD Roads Management Inc. c. Greg McKnight
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C63767, 2019 ONCA 28, daté du 18 janvier 2019, est rejetée avec dépens.

Domages-intérêts — Procès devant jury — Quantum — Civilité — Annulation du procès — La motion en annulation du procès au motif que le témoin aurait dénigré l'avocat de la défense a été rejetée au procès — Le verdict du jury a été rendu et l'intimé s'est vu accorder des dommages-intérêts découlant d'un accident de la route, y compris la somme de 600 000 \$ à titre de dommages-intérêts généraux non pécuniaires — Le juge du procès a réduit le montant des dommages-intérêts généraux non pécuniaires — Quand et dans quelles circonstances le juge du procès peut-il intervenir lorsqu'un témoin dénigre un avocat pendant un témoignage? — L'annulation du procès aurait-elle dû être prononcée en l'espèce? — Comment les juridictions inférieures devraient-elles aborder la question des dommages-intérêts non pécuniaires excessifs?

L'intimé a été impliqué dans un accident de la route. Au terme d'un procès de quatre semaines, le jury a rendu son verdict et a accordé des dommages-intérêts découlant de l'accident, y compris la somme de 600 000 \$ à titre de dommages-intérêts généraux non pécuniaires.

Pendant le procès, les demandresses ont demandé au juge de prononcer l'annulation du procès en raison des plaintes de l'intimé selon lesquelles il aurait été mal traité par leur avocat. Le juge du procès a rejeté la motion, statuant que même si la preuve n'aurait pas dû être introduite et leur était préjudiciable, tout préjudice pouvait être réparé par une directive au jury en cours de procès.

Le juge de première instance a refusé d'accueillir la motion de l'intimé en vue d'approuver le projet de jugement qu'il a fait circuler. Le juge de première instance a accueilli la motion des demandresses en vue de réduire le montant des dommages-intérêts généraux non pécuniaires, les faisant passer de 600 000 \$ à 379 153 \$. Le juge de première instance a en outre accueilli la motion de l'intimé en vue de modifier sa déclaration. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

30 mars 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Edwards)

Rejet de la motion en annulation du procès.

19 avril 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Edwards)

Verdict du jury : l'intimé se voit accorder des dommages-intérêts découlant d'un accident de la route, y compris la somme de 600 000 \$ à titre de dommages-intérêts généraux non pécuniaires pour douleurs, souffrances et perte de jouissance; 75 000 \$ pour perte de revenus passés; 66 500 \$ pour dépenses engagées, 860 000 \$ pour perte de revenus futurs et 840 000 \$ pour frais de soins de santé futurs.

3 janvier 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Edwards)
[2018 ONSC 52](#)

Jugement rejetant la motion de M. McKnight en vue d'approuver le projet de jugements qu'il a fait circuler, accueillant la motion d'Integrated Maintenance & Operations Services Inc. et de TWD Roads Management Inc. en vue de réduire le montant des dommages-intérêts généraux non pécuniaires, les faisant passer de 600 000 \$ à 379 153 \$ et accueilli la motion de M. McKnight en vue de modifier sa déclaration.

18 janvier 2019
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Sharpe, Juriensz et Roberts)
[2019 ONCA 28](#)
N° de dossier : C63767

Rejet de l'appel.

14 mars 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**Motions /
Requêtes**

JUNE 13, 2019 / LE 13 JUIN 2019

Motion for an extension of time

Requête en prorogation de délai

**F. MARC HOLTERMAN AND THOMAS S. TIFFIN v. S. ANDREW FISH AND ATTORNEY GENERAL
OF CANADA
(Ont.) (37889)**

THE DEPUTY REGISTRAR:

UPON APPLICATION by the applicants for an order extending the time to serve and file a motion for reconsideration of an application for leave to appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par les demandeurs pour faire proroger le délai de signification et de dépôt d'une requête en réexamen d'une demande d'autorisation d'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

LA COUR ORDONNE CE QUI SUIT :

La requête est rejetée.

JUNE 13, 2019 / LE 13 JUIN 2019

Motion to withdraw as solicitor and motion for substitutional service

Requête pour cesser de représenter et requête pour utiliser un mode de signification différent

RANDY T. JALAVA v. TERRY WEBSTER AND PLANET CAFÉ INC.
(B.C.) (38119)

THE REGISTRAR:

UPON APPLICATION by Julia E. Roos for an order:

- 1) removing her and Hunter Litigation Chambers Law Corporation as counsel of record for the applicant, Randy T. Jalava; and
- 2) for substitutional service of the motion of withdrawal of counsel on the respondent, Terry Webster, pursuant to Rule 20(10) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions are granted.

Julia E. Roos and Hunter Litigation Chambers Law Corporation no longer represent Randy T. Jalava as counsel.

The motion of withdrawal of counsel shall be served on the respondent, Terry Webster, by posting the details of said motion in an advertisement in the *Toronto Star* newspaper within sixty (60) days of the date of this Order. Service will be deemed to have been effected in compliance with the *Supreme Court Act*, R.S.C., c. S-26 and the *Rules of the Supreme Court of Canada* following the placement of the advertisement in the *Toronto Star* newspaper for a period of one (1) week.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par Julia E. Roos pour :

- 1) obtenir son retrait et celui de Hunter Litigation Chambers Law Corporation à titre de procureurs inscrits au dossier du demandeur, Randy T. Jalava; et
- 2) être autorisée, en application du par. 20(10) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, à signifier la requête pour cesser d'occuper au procureur de l'intimé, Terry Webster, en utilisant un mode de signification différent;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

LA COUR ORDONNE CE QUI SUIT :

Les requêtes sont accueillies.

Les procureurs Julia E. Roos et Hunter Litigation Chambers Law Corporation sont autorisés à cesser d'occuper pour Randy T. Jalava.

La requête pour cesser d'occuper sera signifiée à l'intimé, Terry Webster, par la publication d'un avis contenant les détails de la requête en question dans le journal *Toronto Star* dans les soixante (60) jours de la présente ordonnance. La signification sera réputée avoir été faite en conformité avec la *Loi sur la Cour suprême*, L.R.C., c. S-26, et les *Règles de la Cour suprême du Canada* après la publication de l'avis dans le *Toronto Star* durant une période d'une (1) semaine.

JUNE 13, 2019 / LE 13 JUIN 2019

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

K.G.K. v. HER MAJESTY THE QUEEN
(Man.) (38532)

MOLDAVER J.:

UPON APPLICATION by the Director of Public Prosecutions, the Attorney General of Ontario, the Director of Criminal and Penal Prosecutions and the Criminal Lawyers' Association of Ontario for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene are granted and the said four (4) interveners shall be entitled to each serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before July 25, 2019.

The said four (4) interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and the respondent any additional disbursements resulting from their interventions.

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par la directrice des poursuites pénales, la procureure générale de l'Ontario, le directeur des poursuites criminelles et pénales et Criminal Lawyers' Association of Ontario en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et chacun de ces quatre (4) intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 25 juillet 2019.

Ces quatre (4) intervenants auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelant et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

JUNE 14, 2019 / LE 14 JUIN 2019

Motion for a stay of execution

Requête en sursis d'exécution

ATTORNEY GENERAL OF CANADA v. CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION
(Ont.) (38574)

CÔTÉ J.:

UPON APPLICATION by the applicant pursuant to s. 65.1 of the *Supreme Court Act* and rules 47 and 62 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* for an interim order extending the suspension of the declaration of constitutional invalidity in the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M50316 (C64841), dated April 26, 2019, and for an interim stay of the conditions imposed in the judgment of the Court of Appeal, pending the determination of the motion for an extension and a stay;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The requests for an interim extension and an interim stay are granted. The test under s. 65.1 of the *Supreme Court Act* was set out in *RJR-MacDonald Inc. v. A.G. (Can.)*, [1994] 1 S.C.R. 311. The Court considers three factors: (i) whether there is a serious issue to be tried; (ii) whether absent a stay there will be irreparable harm to the applicant; and (iii) the balance of (in)convenience. I am satisfied that these factors have been met for the purpose of these interim requests only.

Any response to the motion for an extension and a stay shall be served and filed no later than June 24, 2019.

The applicant shall serve and file a reply to any response to that motion no later than July 2, 2019.

This order will remain in effect until the determination of the motion for an extension and a stay which shall be dealt with on an expedited basis.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par le demandeur en application de l'art. 65.1 de la *Loi sur la Cour suprême* et des art. 47 et 62 des *Règles de la Cour suprême du Canada* en prorogation intérimaire de la suspension de la déclaration d'inconstitutionnalité prononcée par la Cour d'appel de l'Ontario, dossier n° M50316 (C64841) et datée du 26 avril 2019, et en sursis intérimaire des conditions fixées par le jugement de la Cour d'appel, en attendant qu'il soit statué sur la requête en prorogation et en sursis;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en vue de la prorogation intérimaire et du sursis intérimaire sont accueillies. Le test pour statuer sur une demande présentée en application de l'art. 65.1 de la *Loi sur la Cour suprême* a été énoncé dans *RJR-MacDonald Inc. c. P.G. (Can.)*, [1994] 1 R.C.S. 311. La Cour examine trois facteurs : (i) l'existence d'une question sérieuse à juger; (ii) le potentiel que le requérant subisse un préjudice irréparable en cas de refus du redressement; (iii) la prépondérance des inconvénients. Je suis convaincue qu'il a été satisfait à ces facteurs aux fins uniquement des requêtes intérimaires.

Toute réponse à la requête en prorogation et en sursis sera signifiée et déposée au plus tard le 24 juin 2019.

Le demandeur signifiera et déposera une réplique à toute réponse à la requête au plus tard le 2 juillet 2019.

La présente ordonnance restera en vigueur jusqu'à ce qu'il soit statué sur la requête en prorogation et en sursis qui sera traitée promptement.

JUNE 14, 2019 / LE 14 JUIN 2019

Motion for a stay of execution

Requête en sursis d'exécution

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO v. G
(Ont.) (38585)

MOLDAVER J.:

UPON APPLICATION by the applicant pursuant to section 65.1 of the *Supreme Court Act* and Rule 47 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* for an order staying the judgment of the Court of Appeal for Ontario, number C64762, 2019 ONCA 264, dated April 4, 2019, until the application for leave to appeal is dismissed or, if leave to appeal is granted, until the appeal is disposed of;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed without costs.

I have two reasons for refusing a stay.

First, I note that Justice Roberts of the Ontario Court of Appeal previously refused to grant a motion seeking the same relief now sought by the Attorney General of Ontario in this Court.

In *Esmail v. Petro-Canada*, [1997] 2 S.C.R. 3, Sopinka J. observed that “[i]t is only in special circumstances that successive applications to a judge of the court appealed from and a judge of this Court should be permitted”: p. 4. Having reviewed the record and the reasons of Roberts J.A., I see no special circumstances here that would warrant a re-examination by me of her decision.

Second, and in any event, the Crown has not made out a tenable case for irreparable harm.

The respondent’s track record over the past 17 years has been exemplary, and it provides cogent evidence that there is little, if any, chance of him committing a sexual offence prior to the determination of the leave application, and if leave is granted, the disposition of the appeal. That being so, I see no apparent reason why he should be deprived of his s. 15(1) right under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* in the interim. In particular, I adopt the words of Doherty J.A. at para. 155 of his reasons in which he states: “. . . as I read this record, it is difficult to envision a constitutionally-compliant legislative scheme that would not result in [the respondent] being removed from the registries and exempted from the requirement of any further compliance with them”: 2019 ONCA 264.

Accordingly, the motion for a stay is dismissed without costs.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par le demandeur en application de l’art. 65.1 de la *Loi sur la Cour suprême* et de l’art. 47 des *Règles de la Cour suprême du Canada* en sursis du jugement de la Cour d’appel de l’Ontario, n° C64762, 2019 ONCA 264, daté du 4 avril 2019, en attendant le rejet de la demande d’autorisation d’appel ou, si l’autorisation d’appel est accordée, en attendant qu’il soit statué sur l’appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est rejetée sans dépens.

Je refuse de prononcer le sursis pour deux raisons.

Premièrement, je note que la juge Roberts de la Cour d'appel de l'Ontario a déjà rejeté une requête qui visait l'obtention du même redressement que le procureur général de l'Ontario demande maintenant à la Cour.

Dans l'arrêt *Esmail c. Petro-Canada*, [1997] 2 R.C.S. 3, le juge Sopinka a noté que « [c]'est seulement dans des circonstances spéciales qu'il devrait être permis de présenter successivement une demande à un juge de la juridiction inférieure et à un juge de notre Cour » : p. 4. Après examen du dossier et des motifs de la juge Roberts, j'estime qu'il n'existe en l'espèce aucune circonstance spéciale qui justifierait que je réexamine sa décision.

Deuxièmement, quoi qu'il en soit, le ministère public n'a pas démontré qu'un préjudice irréparable pourrait être causé.

Le dossier de l'intimé au cours des 17 dernières années démontre que son attitude a été exemplaire et il fournit une preuve convaincante qu'il y a peu, voire aucune, possibilité qu'il commette une infraction sexuelle avant qu'il soit statué sur la demande d'autorisation et, si l'autorisation est accordée, avant la décision relative à l'appel. Cela étant, je ne vois aucune raison apparente pour laquelle il devrait être privé de son droit protégé par le par. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* dans l'intervalle. En particulier, je fais miens les propos que tient le juge Doherty de la Cour d'appel au par. 155 de ses motifs lorsqu'il déclare : [TRADUCTION] « [. . .] à mon avis, il est difficile d'envisager un régime législatif conforme à la Constitution qui n'entraînerait pas le retrait [de l'intimé] des registres et l'exemption pour lui de l'obligation de se conformer à l'avenir aux exigences qui se rattachent au fait d'y être inscrit » : 2019 ONCA 264.

En conséquence, la requête en sursis est rejetée sans dépens.

- 2018 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	H 8	CC 9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	CC 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	CC 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	H 25	H 26	27	28	29

- 2019 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	CC 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	CC 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	H 19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	RH 30					

Sitting of the Court /
Séance de la Cour



18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

Rosh Hashanah / Nouvel An juif (2019-09-30 & 2019-10-01)

RH

Court conference /
Conférence de la Cour



9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

Yom Kippur / Yom Kippour (2019-10-09)

YK

Holiday / Jour férié



5 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances